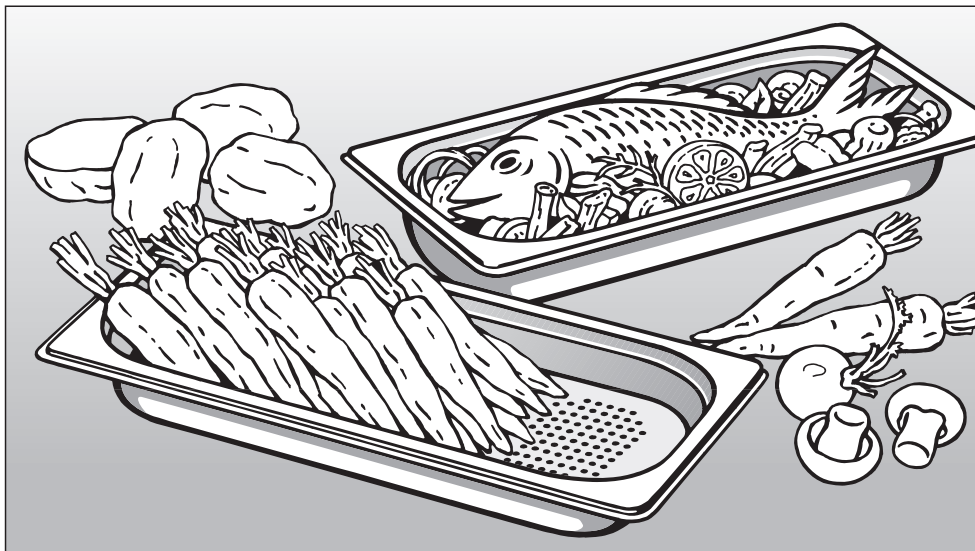


Инструкция по эксплуатации, монтажу и гарантия качества



Пароварка
DG 5030
DG 5040

До установки, подключения и ввода прибора в эксплуатацию **обязательно** прочтите данную инструкцию по эксплуатации. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения прибора.

ru - RU, UA, KZ

M.-Nr. 07 521 410

Содержание

Указания по безопасности и предупреждения	4
Ваш вклад в охрану окружающей среды	9
Описание прибора	10
Внешний вид прибора	10
Принадлежности, входящие в комплект	11
Панель управления	12
Описание работы прибора	13
Сенсорные кнопки	13
Дисплей	13
Поддон для конденсата	14
Парогенератор	14
Продолжительность (время приготовления)	14
Шумы	14
Температура	15
Рекомендации по выбору температуры	15
Фаза нагрева	16
Фаза приготовления	16
Перед первым использованием	17
Первая чистка	17
Установить температуру закипания	18
Эксплуатация	19
Подготовка	19
Установить температуру и продолжительность	19
По истечении заданного времени	20
После эксплуатации прибора	20
Во время работы	21
Прерывание работы прибора	21
Изменение температуры	21
Изменение длительности приготовления	21
Недостаточное количество воды	22
Дополнительные функции	23
Предварительный нагрев	23
Программирование	25

Чистка и уход	27
Фронтальная поверхность прибора	28
Рабочая камера	29
Поддон для жидкости, решетка, контейнеры	29
Парогенератор	30
Уплотнение на парогенераторе	31
Удаление накипи	32
Снятие и навешивание дверцы	34
Что делать, если ...?	35
Дополнительно приобретаемые принадлежности	38
Контейнеры	38
Средства для чистки и ухода	40
Прочее	41
Указания по встраиванию прибора	42
Размеры прибора и ниши для встраивания	43
Встраивание в высокий шкаф	43
Встраивание в шкаф под столешницей	44
Встраивание в комбинации с духовым шкафом	45
Установка прибора	46
Электроподключение	47
Сервисная служба, типовая табличка	50
Сертификат (только для РФ)	50
Гарантия качества товара	51

Указания по безопасности и предупреждения

Этот прибор отвечает нормам технической безопасности. Однако его ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и повреждениям изделий.

Прежде чем начать эксплуатировать прибор, внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и установке.

В ней содержатся важные сведения по установке, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию прибора. Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

Бережно храните данную инструкцию и по возможности передайте ее следующему владельцу прибора!

Надлежащее использование

► Эта пароварка предназначена для использования в домашнем хозяйстве или подобных условиях, например:

- в магазинах, офисах и подобных рабочих условиях,
- в загородных домах,
- клиентами в отелях, мотелях, пансионатах и других соответствующих заведениях.

► Используйте пароварку исключительно в домашних условиях, как описано в инструкции по эксплуатации и брошюре с указаниями по применению.

Использование прибора в других целях недопустимо. Компания Miele не несет ответственности за возможные повреждения, причиной которых является ненадлежащее использование или неправильная эксплуатация прибора.

► Пароварка не предназначена для использования вне помещений.

► Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять пароваркой, не рекомендуется ее эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

Если у Вас есть дети

► Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи пароварки. Никогда не позволяйте детям играть с прибором.

► Дети могут пользоваться прибором без надзора взрослых, если они настолько освоили работу с ним, что могут это делать с уверенностью. Кроме того, они должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

► Следите за тем, чтобы дети не открывали дверцу прибора, когда он работает. Не подпускайте детей близко к прибору, пока он не остынет настолько, что опасность получения ожога будет исключена.

► Не позволяйте детям забираться на открытую дверцу, садиться или виснуть на ней.

► Упаковочный материал (например, пленка, стиропор) может представлять опасность для детей. Опасность удушья! Храните упаковку в недоступном для детей месте и утилизируйте ее, как можно быстрее.

Техника безопасности

► Перед встраиванием проверьте отсутствие на пароварке внешних повреждений. Ни в коем случае не пользуйтесь поврежденным прибором. Эксплуатация поврежденного прибора ставит под угрозу Вашу безопасность!

► Перед подключением пароварки обязательно сравните данные подключения (напряжение и частоту) на типовой табличке с параметрами электросети.

Эти данные обязательно должны совпадать во избежание повреждения прибора. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

► Электробезопасность прибора гарантирована только в том случае, если он подключен к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности.

В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку.

Производитель не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствующее или оборванное защитное соединение (например, удар электро-током).

Указания по безопасности и предупреждения

► Если вилка сетевого кабеля отсутствует, то монтаж и подключение прибора должен осуществлять квалифицированный электрик. Поручите это специалисту, который хорошо знает и тщательно выполняет действующие инструкции предприятий электроснабжения и дополнения к этим инструкциям. Производитель не отвечает за повреждения прибора, причиной которых послужило неправильное подключение и встраивание.

► Для Вашей безопасности используйте пароварку только во встроеном виде.

► Ни в коем случае не открывайте корпус прибора. Прикасание к токоведущим соединениям, а также нарушение электропроводки и механической конструкции прибора может оказаться опасным для Вас и вызвать неисправность прибора.

► Монтаж и техобслуживание прибора, а также ремонтные работы могут выполнять только специалисты по электромонтажу авторизованные Miele, авторизованные производителем. Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьезная опасность для пользователя, за которую Miele не несет ответственность.

► Если сетевой кабель поврежден, он должен быть заменен на кабель Тип H 05 VV-F (PVC-изолированный), который можно приобрести у производителя или в сервисной службе Miele.

► Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей производитель гарантирует, что требования по технике безопасности будут выполнены.

► При проведении монтажа, техобслуживания и ремонта прибора он должен быть отключен от электросети. Прибор считается отключенным от сети только в том случае, если будет выполнено одно из следующих условий:

- выключены предохранители на распределительном щитке,
- полностью вывернуты резьбовые предохранители на электрощитке,
- отсоединен от электросети сетевой кабель.

Для того, чтобы отсоединить от сети прибор, который оснащен сетевой вилкой, беритесь за вилку, а не за кабель.

► Ремонт прибора во время гарантийного срока имеет право производить только авторизованная производителем сервисная служба, в противном случае при последующей неисправности право на гарантийное обслуживание теряется.

► Не допускается подключение прибора к электросети через многоступенчатую розетку или удлинитель, так как они не могут обеспечить необходимую безопасность (например, возникает опасность перегрева).

Надлежащее использование

► При работе у горячего прибора защищайте руки, используя теплоизолирующие перчатки, прихватки и т.п. Следите за тем, чтобы прихватки не были влажными, так как при этом повышается их теплопроводность, что может привести к ожогу.

► При открывании нагретого прибора происходит выход пара. Отойдите на один шаг назад и дождитесь, пока пар улетучится.

► При задвигании и вынимании поддона для сбора конденсата и контейнеров следите за тем, чтобы их содержимое не переливалось и чтобы Вы не контактировали с горячим паром или горячими стенками рабочей камеры прибора. Существует опасность ошпаривания и ожогов!

► При использовании пластмассовой посуды проследите, чтобы она выдерживала воздействие высоких температур (до 100 °C) и горячего пара. Другая пластмассовая посуда может плавиться, трескаться или ломаться.

► Не разогревайте в приборе закрытые консервы в жестяных и прочих банках. При этом в них возникает избыточное давление, банки могут лопнуть и повредить рабочую камеру. Кроме того, существует опасность получения травм и ожогов.

► Пищу следует разогревать до полной готовности. В случае, если в пище имеются бактерии, они уничтожаются только под воздействием достаточно высоких температур в течение определенного времени.

► Не храните в рабочей камере готовые блюда, и не используйте для приготовления предметы, которые могут заржаветь. Это может привести к коррозии прибора.

► Прибор отрегулирован таким образом, что после эксплуатации в емкости для воды всегда остается вода. Отсутствие остатков воды указывает на неисправность. Обратитесь в сервисную службу.

► Не разрешается погружать в воду и мыть в посудомоечной машине емкость для воды. Иначе существует угроза удара электротоком при помещении емкости в пароварку.

► Каждый раз после эксплуатации прибора из соображений гигиены выливайте воду из емкости, таким образом Вы также избежите образования конденсата в пароварке.

► Вынимая и задвигая емкость для воды, следите, чтобы она не опрокинулась. Опасность ошпаривания горячей водой!

Указания по безопасности и предупреждения

► Если Вы используете электроприбор, напр., ручной миксер, вблизи пароварки, следите за тем, чтобы кабель не соприкасался с прибором. Может быть повреждена оплетка провода. Опасность удара током!

► Не ставьте тяжелые предметы на открытую дверцу. Максимальная нагрузка на дверцу составляет 8 кг.

► Если прибор встраивается за мебельную дверцу, он может использоваться только при открытой дверце. Закрывайте дверцу только после полного высыхания прибора.

Фирма Miele не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

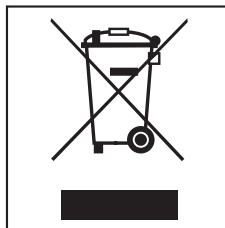
Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и поэтому подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Как правило, торговая организация забирает упаковку обратно.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.

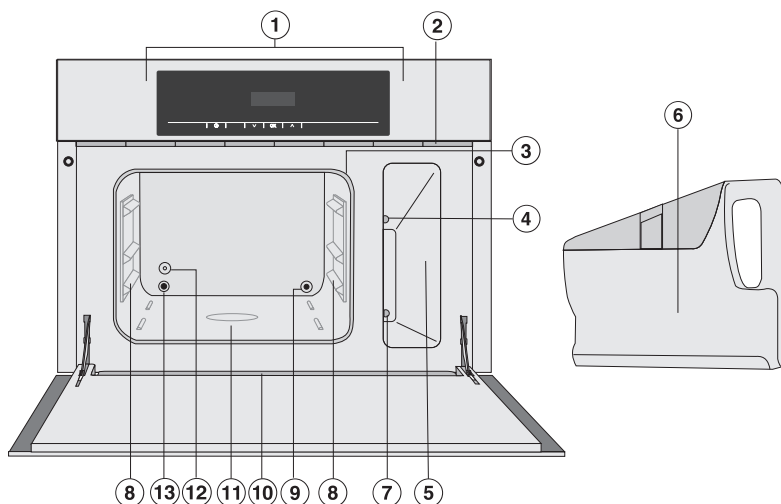


Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор должен храниться в безопасном для детей состоянии.

Описание прибора

Внешний вид прибора

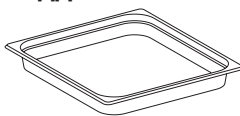


- | | |
|-----------------------------------|--|
| ① Панель управления | ⑨ Отверстие подачи пара |
| ② Область выхода влажного воздуха | ⑩ Водосборный желоб на рабочей камере |
| ③ Уплотнение дверцы | ⑪ Нагревательный элемент на дне рабочей камеры |
| ④ Паровой канал | ⑫ Термодатчик |
| ⑤ Отсек для емкости для воды | ⑬ Отверстие выхода воздуха из рабочей камеры |
| ⑥ Емкость для воды (со вставкой) | |
| ⑦ Фиксатор емкости для воды | |
| ⑧ Боковые направляющие | |

Принадлежности, входящие в комплект

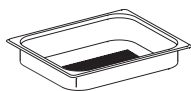
При необходимости Вы можете заказать принадлежности, входящие в комплект, а также дополнительные принадлежности (см. главу "Дополнительные принадлежности").

Поддон



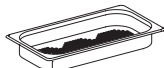
Для сбора образующейся жидкости
325x350x40 мм (ШхГхВ)

DGGL 8



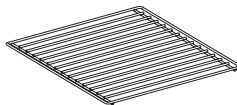
1 перфорированная емкость для приготовления на пару
емкость 2,0 л / используемое пространство 1,7 л
Размеры GN 1/2
325x265x40 мм (ШхГхВ)

DGGL 1



2 перфорированных емкости для приготовления на пару
емкость 1,5 л / используемое пространство 0,9 л
Размеры GN 1/3
325x175x40 мм (ШхГхВ)

Решетка



Для установки собственной посуды

Силиконовая смазка



Для смазки уплотнения емкости для воды

Описание прибора

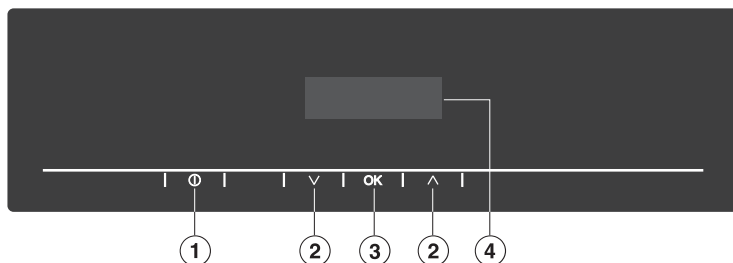
Таблетки для удаления накипи

Для очистки от накипи емкости для воды

Книга рецептов Miele "Приготовление на пару"

Готовить и получать удовольствие с Miele
Лучшее от специалистов отдела рецептуры фирмы Miele

Панель управления



- ① Вкл/Выкл
- ② Установить температуру и продолжительность
- ③ Подтвердите установку
- ④ Дисплей

Сенсорные кнопки

Вы управляете прибором легким касанием соответствующей сенсорной кнопки. Каждое касание подтверждается звуковым сигналом. Вы можете отключить звуковой сигнал (см. главу "Программирование").



- Включение и выключение прибора
- Вызов процесса удаления накипи



Вызов программирования



- Установка температуры и продолжительности приготовления
- "Пролистывание" при программировании



- Установка температуры и продолжительности приготовления
- "Пролистывание" при программировании



- Подтверждение температуры и продолжительности приготовления
- Подтверждение выбора при программировании

Дисплей

При работе прибора на дисплее отображаются цифры и символы:

Цифры + °C = температура

Цифры + h = продолжительность приготовления

 (мигает) = мало воды или отсутствует парогенератор

Цифра(цифры) +  = следует удалить накипь в парогенераторе

Описание работы прибора

Поддон для конденсата

Ставьте поддон для конденсата на дно рабочей камеры, когда Вы готовите в перфорированном контейнере. Капающая жидкость может в нем собираться, и Вы сможете ее легко удалить.

Парогенератор

Максимальный заправочный объем парогенератора составляет 1,2 литра, минимальный - 0,75 литра. Внутри и снаружи парогенератора имеются маркировки. Верхнюю маркировку ни в коем случае нельзя превышать!

Максимальной заправки достаточно при 100 °C для процесса приготовления в течение 2 часов, минимальной - в течение 30 минут, если дверца прибора при этом не будет открываться.

Если парогенератор не установлен, или в нем недостаточно воды, на дисплее мигает символ .

Продолжительность (время приготовления)

Вы можете установить любую продолжительность в интервале от 1 минуты (0:01) до 9 часов 59 минут (9:59).

Шумы

При работе пароварки слышен шум вентилятора.

При парообразовании возникают звуки, типичные и для других приборов, например, электрочайника.

Температура

Пароварка имеет диапазон температур от 40 °C до 100 °C. При включении прибора устанавливается температура 100 °C. Вы можете изменить температуру шагами по 5 °C.

Рекомендации по выбору температуры

100 °C:

Приготовление всех продуктов питания,
разогрев,
приготовление меню,
консервирование,
извлечение сока,
.....

85 °C:

Щадящее приготовление рыбы.

60 °C:

Размораживание.

40 °C

Подъем дрожжевого теста,
приготовление йогурта,
.....

Подробную информацию о температурах Вы найдете в прилагаемой брошюре "Указания по применению".
--

Описание работы прибора

Фаза нагрева

Во время фазы нагрева рабочая камера нагревается до заданной температуры. На дисплее высвечивается значение поднимающейся температуры в рабочей камере.

Продолжительность фазы нагрева зависит от количества и температуры продуктов питания. Обычно фаза нагрева длится ок. 7 минут. При приготовлении охлажденных или замороженных продуктов продолжительность фазы нагрева увеличивается.

Вы можете сократить фазу нагрева, заполнив парогенератор горячей водой.

Фаза приготовления

Как только будет достигнута установленная температура, начинается фаза приготовления. Во время фазы приготовления на дисплее высвечивается значение еще оставшегося времени до конца приготовления (остаток времени).

Подробную информацию по пользованию пароваркой на практике, а также советы и рекомендации по обращению с Вашим прибором Вы можете получить в прилагаемой брошюре "Указания по применению".

Перед первым использованием

Приклейте типовую табличку прибора (прилагается к комплекту документации) на специально предусмотренное для этого место в главе "Типовая табличка".

Первая чистка

Удалите защитную пленку, если она есть на приборе.

Емкость для воды

Выньте из прибора емкость для воды и извлеките вставку (см. главу "Чистка и уход / Емкость для воды"). Тщательно вымойте емкость и вставку вручную горячей водой без добавления моющего средства.

Ни в коем случае не мойте емкость для воды и вставку в посудомоечной машине. Не погружайте емкость в воду!

Принадлежности / Рабочая камера

Выньте все принадлежности из рабочей камеры. Очистите их вручную или в посудомоечной машине.

Перед поставкой прибор был обработан средством по уходу. Очистите рабочую камеру с помощью чистой губки, моющего средства и теплой воды, чтобы удалить средства по уходу.

Перед первым использованием

Установить температуру закипания

Наполните емкость водой (см. главу "Использование / приготовление") и включите прибор в режиме работы 100 °C на 15 минут. При этом действуйте, как описано в главе "Управление".

Благодаря этому режиму работы прибор будет настроен на температуру закипания воды, в зависимости от места установки, и водоподводящие детали будут промыты. При этом режиме работы парообразование будет сильнее, чем обычно.

После **переезда** прибор необходимо настроить на новое место установки и измененную температуру кипения воды, если новое место отличается от старого по высоте минимум на 300 м. Для этого проведите очистку от накипи (см. главу "Чистка и уход / Очистка от накипи").

Подготовка

- Наполните емкость для воды как минимум до маркировки "мин". Для этого Вам не потребуется вынимать вставку.

Используйте **только водопроводную воду**, но ни в коем случае не пользуйтесь дистиллированной, минеральной водой или другими жидкостями!

- Задвиньте емкость с водой до упора в пароварку.

При неправильной установке емкости для воды нагрев не происходит и через некоторое время на дисплее появляется **F20** (см. главу "Что делать, если ...").

- Разместите продукт в приборе.
- Включите прибор ①.

Установить температуру и продолжительность



На дисплее появляется число "100", и мигает "°C".

- Если Вы хотите готовить при температуре 100 °C, подтвердите с помощью "OK".

С помощью нажатия кнопки **▼** Вы можете уменьшить температуру, если это требуется для продукта. Подтвердите с помощью "OK".



После подтверждения температуры на индикаторе появляются 3 нуля, и мигает "h".

- Установите с помощью нажатия **▲** (от 0:00 вверх) или **▼** (от 9:59 вниз) желаемую продолжительность.
- Подтвердите с помощью нажатия на "OK".

Прибор автоматически начинает работу после подтверждения.

Если процесс установки не будет завершен в течение 15 минут, прибор выключится.

Эксплуатация

По истечении заданного времени

По истечении установленного времени приготовления раздается сигнал, на дисплее появляются 3 нуля, и мигает "h".

- Выключите прибор.

После выключения прибора вентилятор продолжает работать еще некоторое время. Вы можете сократить это время дополнительной работы вентилятора, если сразу после выключения прибора вынете емкость для воды.

При открывании дверцы из прибора выходит пар. Отойдите от пароварки на один шаг и дождитесь, когда пар улетучится.

Вынимая контейнеры, следите, чтобы их содержимое не переливалось и чтобы Вы не контактировали с горячим паром и горячими стенками рабочей камеры. Существует опасность ожога и получения ожогов!

После эксплуатации прибора

- Выньте поддон для конденсата и вылейте воду.
- Выньте емкость для воды и вылейте из нее воду. При вынимании слегка прижимайте емкость вверх.
- После каждого использования прибора чистите и вытирайте насухо весь прибор, как описано в главе "Чистка и уход".
- Не закрывайте дверцу прибора, пока внутри остается влага.

Прибор отрегулирован таким образом, что после эксплуатации в емкости для воды всегда остается вода. Отсутствие остатков воды указывает на неисправность. Обратитесь в сервисную службу.

Во время работы

Прерывание работы прибора

Работа прекращается, если Вы открываете дверцу. Нагрев выключается, остаточное время сохраняется.

При открывании дверцы из прибора выходит пар. Отойдите от пароварки на один шаг и дождитесь, когда пар улетучится.

Размещая и вынимая контейнеры, следите, чтобы их содержимое не переливалось и чтобы Вы не контактировали с горячим паром и горячими стенками рабочей камеры. Существует опасность ошпаривания и получения ожогов!

Работа продолжится, когда Вы закроете дверцу.

После закрывания дверцы происходит выравнивание давления, при котором может раздаваться свистящий звук.

Сначала снова выполняется нагрев, а индикатор показывает подъем температуры внутри прибора. Когда достигается установленная температура, происходит смена индикации, и начинается отсчет остаточного времени.

Изменение температуры

Вы можете изменить температуру в любой момент во время работы прибора. Нажмите 1 раз кратко "OK". На дисплее появится меню установки температуры, и будет мигать "C". Установите температуру, как описано выше.

Изменение длительности приготовления

Вы можете изменить продолжительность в любой момент во время работы прибора. Нажмите 2 раза кратко "OK". На дисплее появится меню установки продолжительности, и будет мигать "h". Установите температуру, как описано выше.

Недостаточное количество воды

Недостаток воды отображается миганием символа  и акустическим сигналом.

- Выньте емкость для воды и наполните ее.
- Задвиньте емкость с водой до упора в пароварку.
- Закройте дверцу.

Процесс будет продолжен.

Предварительный нагрев

Прибор оснащен функцией "Предварительный нагрев". При включении этой функции рабочая камера пароварки предварительно нагревается до 40 °C. Благодаря предварительно нагретой рабочей камере сокращается фаза нагрева и, следовательно, общее время приготовления.

Эта функция в заводских настройках не активирована. Если Вы хотите пользоваться этой функцией, Вам необходимо изменить заводскую настройку (см. главу "Программирование / Предварительный нагрев").

Даже если функция "Предварительный нагрев" активирована, Вы можете для каждого процесса приготовления решить, хотите ли Вы ее использовать.

Во время предварительного нагрева заполненный парогенератор должен находиться в приборе.

При открывании дверцы прибора процесс предварительного нагрева прерывается. Вы можете заново запустить процесс, выключив прибор и затем снова его включив.

Использование функции "Предварительный нагрев"

- Включите прибор.

На дисплее появляется число "100", и мигает "°C". **Не производите** подтверждение.

Через несколько секунд начинается процесс предварительного нагрева, на дисплее отображается повышение температуры.

Как только процесс завершится, на дисплее появляется число "100", и мигает "°C".

- Положите продукты в рабочую камеру.
- Установите, как обычно, температуру и продолжительность приготовления.

Дополнительные функции

Отказ от использования функции "Предварительный нагрев"

- Положите продукты в рабочую камеру.

- Включите прибор.

На дисплее появляется число "100", и мигает "°C".

- Подтвердите или задайте желаемую температуру.

- Установите продолжительность приготовления.

Вы можете изменить указанные в таблице установки.
Можно изменить несколько установок одну за другой.

Программа		Состояние*		
P 1		S 0 S 1	Восстановление заводских установок	
P 2	Демонстрационный режим	S 0 S 1	выключен, прибор работает с нагревом включен, прибор работает без нагрева	
P 3	Громкость сигнала	S 1 S 2 S 3 S 4	очень тихо тихо на среднем уровне громко	
P 4	Жесткость воды**		Уровень жесткости	Градус жесткости
		S 1	I	1-7 °dH
		S 2	II	8-14 °dH
		S 3	III	15-21 °dH
		S 4	IV	>21 °dH
P 5	Единицы температуры	S 1 S 2	в °C в °F	
P 6	Предварительный нагрев	S 0 S 1	Предварительный нагрев не включен Предварительный нагрев включен	
P 7	Звуковой сигнал подтверждения ввода	S 0 S 1	выкл. вкл.	

* Состояние, являющееся заводской установкой, выделено жирным шрифтом.

** Жесткость воды Уровень жесткости используемой воды Вы можете определить с помощью прилагаемой тест-полоски или узнать на местном предприятии водоснабжения и в органах местного самоуправления. Жесткость воды указывается в уровнях жесткости (от I до IV) или в немецких градусах жесткости (от 1 до >21 °dH).

Прибор **выключен**.

- Прикоснитесь к сенсорной кнопке ① и удерживайте палец на ней.
- Удерживая палец на сенсорной кнопке ①, прикоснитесь 1 раз коротко к сенсорной кнопке V.

На дисплее высвечивается "P1".

- Прикасайтесь к сенсорной кнопке ^ или V столько раз, пока на дисплее не появится нужная Вам программа.
- Подтвердите операцию касанием кнопки "OK".
- Прикасайтесь к сенсорной кнопке ^ или V столько раз, пока на дисплее не появится нужное Вам состояние.
- Подтвердите операцию касанием кнопки "OK".

После изменения нужной (нужных) установки (установок) выключите прибор.

 ни в коем случае не используйте для очистки парогенератор. Пар может проникнуть в находящиеся под напряжением части и привести к короткому замыканию.

Чистите и вытирайте насухо весь прибор после каждого использования. Перед чисткой дайте прибору остыть.

Закрывайте дверцу прибора только после того, как он полностью высохнет.

Если Вы не используете прибор в течение длительного времени, основательно очистите его, чтобы избежать образования неприятного запаха. Затем оставьте прибор открытым.

Ни в коем случае не используйте для очистки промышленные моющие средства, а используйте исключительно бытовые моющие средства.

Не используйте алифатические моющие средства с содержанием углеводорода. От этого могут набухнуть уплотнения.

Фронтальная поверхность прибора

Загрязнения на фронтальной поверхности прибора лучше удаляйте сразу. Если загрязнения будут воздействовать на поверхность дольше, то они могут потом не удалиться, и поверхности могут окраситься или измениться.

Очистите фронтальную поверхность прибора с помощью чистой губки, моющего средства и теплой воды. Затем протрите насухо мягкой тряпочкой. Для очистки Вы можете использовать также чистую влажную тряпочку.

Все поверхности могут быть поцарапаны. Царапины на стеклянных поверхностях могут привести к тому, что они разобьются. Все поверхности могут окраситься или измениться, если они будут соприкасаться с непредназначенными для них средствами для очистки.

Чтобы избежать повреждений поверхности, не используйте при очистке

- чистящие средства, содержащие соду, щелочь, кислоту или хлориды,
- чистящие средства для удаления накипи,
- абразивные чистящие средства, например, абразивный порошок, пасту, пемзу,
- чистящие средства, содержащие растворитель,
- средства для чистки поверхностей из нержавеющей стали,
- чистящие средства для посудомоечных машин,
- спреи для очистки духовки,
- очиститель для стекла,
- жесткие губки с абразивной поверхностью и щетки, напр., губки для кастрюль
- очиститель от грязи,
- острые металлические скребки!

Рабочая камера

Вытирайте насухо рабочую камеру, ее потолок, уплотнение дверцы, водосборный желоб, внутреннюю сторону дверцы и отсек для емкости с водой после каждой эксплуатации прибора. Образовавшийся конденсат можно быстро собрать с помощью губки или губчатой салфетки.

Для удаления жировых загрязнений используйте чистую салфетку, средство для ручной чистки и теплую воду. Затем ополосните все чистой водой.

Следите при очистке задней стенки рабочей камеры за тем, чтобы ничто не прилипло за уплотнение входа и выхода пара. В этом случае уплотнения могут быть выдавлены за заднюю стенку рабочей камеры.

Нагревательный элемент в днище может после длительного применения за счет проливающейся жидкости окраситься. Эти пятна легко отмываются с помощью средства для чистки стеклокерамики и нержавеющей стали Miele (см. главу "Докупаемые принадлежности"). Затем промойте все чистой водой, пока все чистящие средства не будут полностью удалены.

Замените **уплотнение дверцы**, если оно потрескается или станет ломким. Уплотнение Вы можете заказать в сервисной службе.

Поддон для жидкости, решетка, контейнеры

Ополаскивайте и вытирайте насухо поддон для жидкости, решетку и контейнеры, расположенные на дне рабочей камеры, после каждого использования. Все части можно мыть в посудомоечной машине.

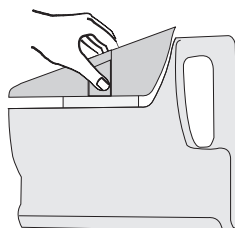
Следы окрашивания в голубой цвет на контейнере могут быть легко удалены с помощью уксуса. Вы так же можете использовать средства для очистки стеклокерамики и нержавеющей стали Miele (см. главу "Докупаемые принадлежности"). Затем промойте решетку чистой водой, чтобы удалить все остатки моющего средства.

Чистка и уход

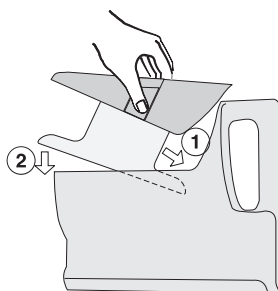
Парогенератор

После каждого пользования прибором вынимайте парогенератор, выливайте из него воду и вытирайте насухо.

- Сожмите по направлению друг к другу пластинки, расположенные с двух сторон вставки, и выньте ее.



- Устанавливайте вставку в парогенератор только после полного высыхания обеих частей. Установка будет облегчена, если Вы введете вставку в наклонном положении ①, а затем опустите ②.

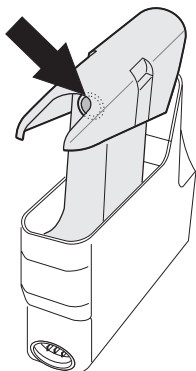


Запрещается погружать парогенератор в воду и мыть в посудомоечной машине!

В целях обеспечения гигиены и во избежание образования конденсата выливайте воду из парогенератора после каждого использования.

Не применяйте для чистки грубые губки или жесткие щетки.

Уплотнение на парогенераторе



Если со временем парогенератор будет задвигаться или выниматься с трудом или толчками, или появится сообщение о неполадке **F20**, вотрите в уплотнение небольшое количество прилагаемой силиконовой смазки (см. главу "Принадлежности, входящие в комплект"). Для смазки уплотнение вынимать с места установки не следует.

При обращении с силиконовой смазкой соблюдайте, пожалуйста, следующие меры предосторожности:

- при попадании силикона на кожу сотрите или смойте его;
- при попадании силиконовой смазки в глаза промойте их большим количеством чистой воды;
- в случае проглатывания силикона обратитесь к врачу.

Обновите уплотнение на парогенераторе, если оно потрескалось и стало хрупким или на дне отсека для парогенератора скапливается необычно много воды.

Вы можете заказать уплотнение для парогенератора в сервисном центре.

Для смазывания уплотнения используйте только прилагаемую силиконовую смазку, но ни в коем случае - маргарин, растительное масло или другой бытовой жир, так как в этом случае уплотнение может набухнуть.

Удаление накипи

Для получения оптимального чистящего действия мы рекомендуем при удалении накипи пользоваться специальными таблетками для удаления накипи Miele (см. главу "Дополнительно приобретаемые принадлежности"). Вы можете также использовать обычные, имеющиеся в продаже средства на основе лимонной кислоты. Принимайте во внимание указания по безопасности и дозированию.

Следите за тем, чтобы средство для удаления накипи не попадало на металлические поверхности или ручку дверцы. Это может привести к образованию пятен. Если это все же произойдет, немедленно сотрите средство для удаления накипи.



По истечении определенного срока эксплуатации прибор напомнит Вам, что емкость для воды следует очистить от накипи. При включении прибора на индикаторе появятся символ удаления накипи  и число 10.

Указываемая цифра говорит о том, что прибор можно включать еще 10 раз, после чего он будет заблокирован. Если Вы не проведете удаление накипи сразу, то при следующем включении высветится цифра 9 и т.д.

Впоследствии прибор будет заблокирован, и его необходимо будет очистить от накипи.

Перед блокировкой прибора Вы можете **вручную** запустить программу удаления накипи.



- Прикасайтесь к  до тех пор, пока не прозвучит акустический сигнал, на дисплее появится индикация "0:22 h" и мигающий символ .
 - Приготовьте и налейте в парогенератор 1 л раствора для удаления накипи. Учитывайте указания, приведенные на упаковке средства для удаления накипи.
 - Задвиньте парогенератор в пароварку до упора.
- Подтвердите операцию касанием кнопки "ОК".



После этого начнется процесс удаления накипи, будет мигать двоеточие, а символ  будет гореть постоянно.

Процесс удаления накипи можно прервать только в течение первой минуты, но не позже.

Прибор ни в коем случае не должен выключаться до завершения процесса удаления накипи, так как иначе процесс придется начинать сначала.



Когда время до окончания процесса будет составлять 10 минут, раздастся сигнал и начнет мигать символ .

- Выньте парогенератор и вылейте из него воду. Выньте вставку.
- Тщательно промойте парогенератор и вставку.
- Снова установите вставку, наполните парогенератор 1 л воды и задвиньте его в пароварку.

Мигающий символ  погаснет, начнет мигать символ .

- Чтобы продолжить процесс, прикоснитесь к сенсорной кнопке "OK".

Мигает двоеточие, и горит символ .

После удаления накипи:

По окончании удаления накипи раздастся акустический сигнал.

- Выключите прибор.
- Откройте дверцу.
- Выньте парогенератор и вылейте из него воду.
- Просушите прибор.
- Закрывайте дверцу прибора только после того, как он полностью высохнет.

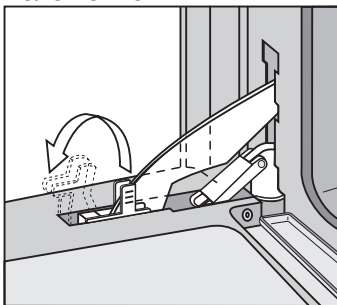
Чистка и уход

Снятие и навешивание дверцы

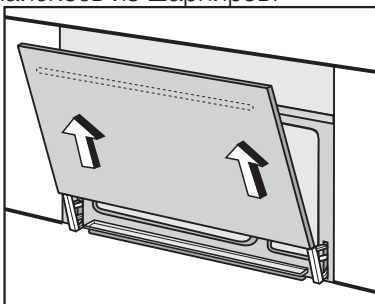
Вам будет легче проводить чистку рабочей камеры прибора, если Вы снимете дверцу с петель.

Снятие дверцы с петель

- Полностью откройте дверцу прибора.
- Переведите стопорные рычаги перед шарнирами дверцы в верхнее положение.



- Медленно закрывайте дверцу до тех пор, пока поднятые стопорные рычаги не коснутся рамы рабочей камеры.
- Снимите дверцу, держа обеими руками и равномерно выводя ее наискось из шарниров.



Навешивание дверцы

- Наденьте дверцу на шарниры.
- Полностью откройте дверцу.
- Откиньте стопорные рычаги назад.
- Закройте дверцу.

 Ремонт электроприборов имеют право производить только квалифицированные специалисты по электромонтажу. Неправильно выполненные ремонтные работы могут стать причиной серьезной опасности для пользователя.

Что делать, если ...

... прибор не включается?

Проверьте, не сработал ли предохранитель на распределительном щитке.

Если это не так, отсоедините прибор примерно на 1 минуту от электросети. Для этого

- выключите соответствующий предохранитель или полностью выверните предохранитель с плавкими вставками или
- выключите УЗО (защитное устройство от перепадов напряжения).

Если после повторного включения / ввертывания предохранителя или включения УЗО неисправность не удастся устранить, то обратитесь к специалисту-электрику или в сервисную службу.

... прибор не нагревается?

Проверьте, не установили ли Вы по ошибке демонстрационный режим (см. главу "Программирование").

... даже после выключения прибора слышен шум вентилятора?

Прибор оснащен вентилятором, который способствует выводу пара из рабочей камеры прибора наружу. Вентилятор продолжает работать еще некоторое время после выключения прибора.

Что делать, если ...?

... емкость для воды можно задвинуть в прибор или извлечь из него лишь с усилиями (толчками)?

Нанесите на уплотнение немного силиконовой смазки, как описано в главе "Чистка и уход / Уплотнение на емкости для воды".

... необычно долгое время длится этап нагрева?

Проверьте дно емкости для воды.

Если на нем образовался слишком большой известковый осадок, проверьте установленный уровень жесткости воды. При необходимости приведите установку в соответствие с жесткостью Вашей водопроводной воды (см. главу "Программирование") и очистите прибор от накипи, как описано в главе "Удаление накипи".

Если уровень жесткости воды был установлен правильно или проблема возникает снова, обратитесь в сервисную службу.

... после переезда прибор не переключается с фазы нагрева на фазу приготовления?

Прибор необходимо настроить на новое место установки и измененную температуру кипения воды, если новое место отличается от старого по высоте минимум на 300 м. Для этого проведите очистку от накипи (см. главу "Чистка и уход / Очистка от накипи").

... во время работы прибора выходит слишком много пара или пар выходит не так, как обычно?

Проверьте,

- правильно ли закрыта дверца.
- правильно ли расположено уплотнение дверцы. При необходимости прижмите его таким образом, чтобы оно по всей длине прилегало равномерно.
- не появились ли повреждения дверного уплотнения, например, трещины. В этом случае уплотнение необходимо заменить.

Если после этого снова возникает проблема, обратитесь в сервисную службу.

... при возобновлении работы прибора слышен свистящий звук?

После закрывания дверцы происходит выравнивание давления, при котором может раздаваться свистящий звук. Он не указывает на неисправность прибора.

... на дисплее появляется символ H_2O и, возможно, раздается звуковой сигнал?

Проверьте,

- задвинута ли емкость с водой в прибор до упора.
- достаточно ли воды в емкости. Уровень воды должен находиться между обеими отметками.

... при включении прибора появляются символ E и цифра от 1 до 10, или появляется "0:22h" и мигает символ E ?

Прибор необходимо очистить от накипи. Действуйте, как описано в главе "Удаление накипи".

... на дисплее появляется F05 или F06 ?

Выключите прибор и обратитесь в сервисную службу.

... на дисплее появляется код ошибки F20 ?

Прибор не нагревается.

- Сначала проверьте, задвинута ли емкость для воды в прибор до упора, и выключите и снова включите прибор.
- Если температура в рабочей камере к началу времени нагрева в течение 5 минут не понижается до мин. 2 °С, появляется сообщение об ошибке. Это может возникнуть, если Вы, напр., готовите большое количество продуктов глубокой заморозки.
- Нанесите на уплотнение немного силиконовой смазки (см. главу "Чистка и уход / Емкость для воды / Уплотнение на емкости для воды").

Если после этого Вы все еще не сможете пользоваться прибором, выключите его и обратитесь в сервисную службу.

Дополнительно приобретаемые принадлежности

Компания Miele предлагает большой ассортимент принадлежностей для очистки и ухода, подходящих к Вашей разделочной доске и другим приборам Miele.

Эти продукты Вы можете легко заказать в интернет-магазине Miele:

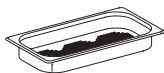


Вы сможете также их купить через сервисную службу Miele (см. упаковку) или у дилера Miele.

Контейнеры

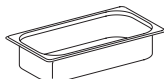
В наличии имеется большое количество перфорированных и неперфорированных контейнеров различных размеров:

DGGL 1



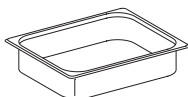
перфорированный контейнер
Вместимость 1,5 л / Полезный объем 0,9 л
325 x 175 x 40 мм (ШхГхВ)

DGG 2



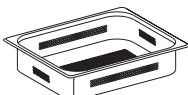
неперфорированный контейнер
Вместимость 2,5 л / Полезный объем 2,0 л
325 x 175 x 65 мм (ШхГхВ)

DGG 3



неперфорированный контейнер
Вместимость 4,0 л / Полезный объем 3,1 л
325 x 265 x 65 мм (ШхГхВ)

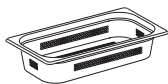
DGGL 4



перфорированный контейнер
Вместимость 4,0 л / Полезный объем 3,1 л
325 x 265 x 65 мм (ШхГхВ)

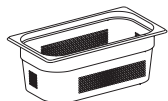
Дополнительно приобретаемые принадлежности

DGGL 5



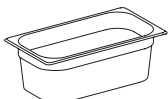
перфорированный контейнер
Вместимость 2,5 л / Полезный объем 2,0 л
325 x 175 x 65 мм (ШхГхВ)

DGGL 6



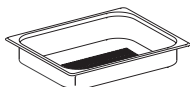
перфорированный контейнер
Вместимость 4,0 л / Полезный объем 2,8 л
325 x 175 x 100 мм (ШхГхВ)

DGG 7



неперфорированный контейнер
Вместимость 4,0 л / Полезный объем 2,8 л
325 x 175 x 100 мм (ШхГхВ)

DGGL 8



перфорированный контейнер
Вместимость 2,0 л / Полезный объем 1,7 л
325 x 265 x 40 мм (ШхГхВ)

DGGL 13



перфорированный контейнер
Вместимость 3,3 л / Полезный объем 2,0 л
325 x 350 x 40 мм (ШхГхВ)

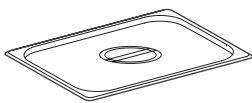
DGD 1/3



Крышка для контейнера 325 x 175 мм

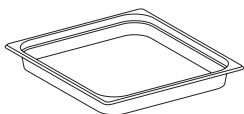
Дополнительно приобретаемые принадлежности

DGD 1/2



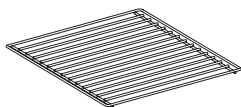
Крышка для контейнера 325 x 265 мм

Поддон DGG 17



Для сбора стекающей жидкости
325 x 350 x 40 мм (ВхТхН)

Решетка



Для установки собственной посуды

Средства для чистки и ухода

Таблетки для удаления накипи

6 штук



Для очистки от накипи емкости для воды

Чистящее средство для стеклокерамики и нержавеющей стали

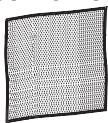
250 мл



Для устранения пятен при окрашивании нагревательного
элемента в днище от проливающейся жидкости
Для устранения пятен от окрашивания контейнеров

Дополнительно приобретаемые принадлежности

Салфетка из микроволокна



Для удаления следов от пальцев и легких загрязнений

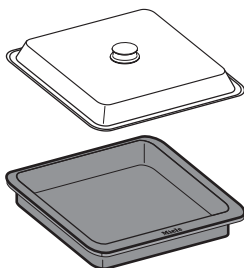
Силиконовая смазка



Для смазывания уплотнения на парогенераторе

Прочее

Противень универсальный KMB 5000-S



Лоток из литого алюминия, с антипригарным покрытием и крышкой из нержавеющей стали. Пригоден для готовки во всех индукционных панелях конфорок и плитах.

Непригоден для газовых панелей конфорок!

Максимальное наполнение: 2,5 кг

Размеры: 325 x 260 x 65 мм (ШхГхВ)

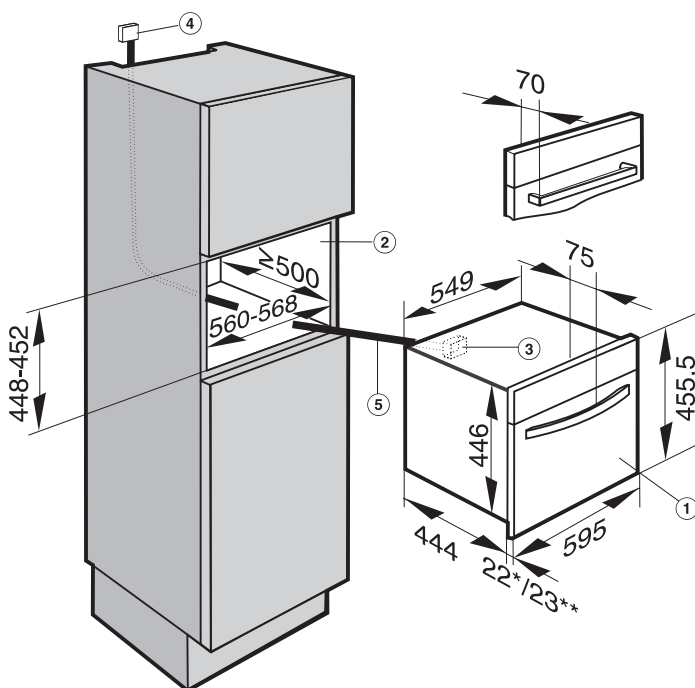
Указания по встраиванию прибора

- ▶ Перед подключением пароварки обязательно сравните данные подключения (напряжение и частоту) на типовой табличке с параметрами электросети. Эти данные обязательно должны совпадать во избежание повреждения прибора. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.
- ▶ Проследите за тем, чтобы после встраивания прибора был обеспечен доступ к розетке.
- ▶ Этот прибор не может быть установлен на нестационарных объектах, напр., на судах.
- ▶ Прибор необходимо установить на такой высоте, чтобы у Вас была возможность видеть содержимое контейнера для приготовления на верхнем уровне загрузки. Только в этом случае Вы избежите опасности ошпаривания в случае переливания горячей пищи и воды.

Все размеры указаны в мм.

Размеры прибора и ниши для встраивания

Встраивание в высокий шкаф



* Приборы с фронтальной поверхностью из стекла

** Приборы с фронтальной поверхностью из металла

① Встраиваемая пароварка

② Ниша для встраивания

③ Подвод сетевого кабеля к прибору

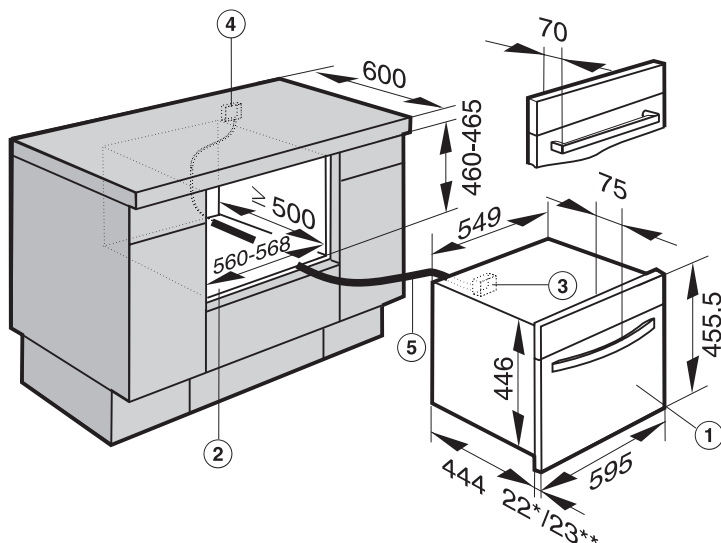
④ Рекомендуемое место подключения к электросети

⑤ Сетевой кабель

Размеры прибора и ниши для встраивания

Встраивание в шкаф под столешницей

Если прибор должен быть встроен под панелью конфорок, то учитывайте указания по встраиванию, а также высоту встраивания панели конфорок.



* Приборы с фронтальной поверхностью из стекла

** Приборы с фронтальной поверхностью из металла

① Встраиваемая пароварка

② Ниша для встраивания

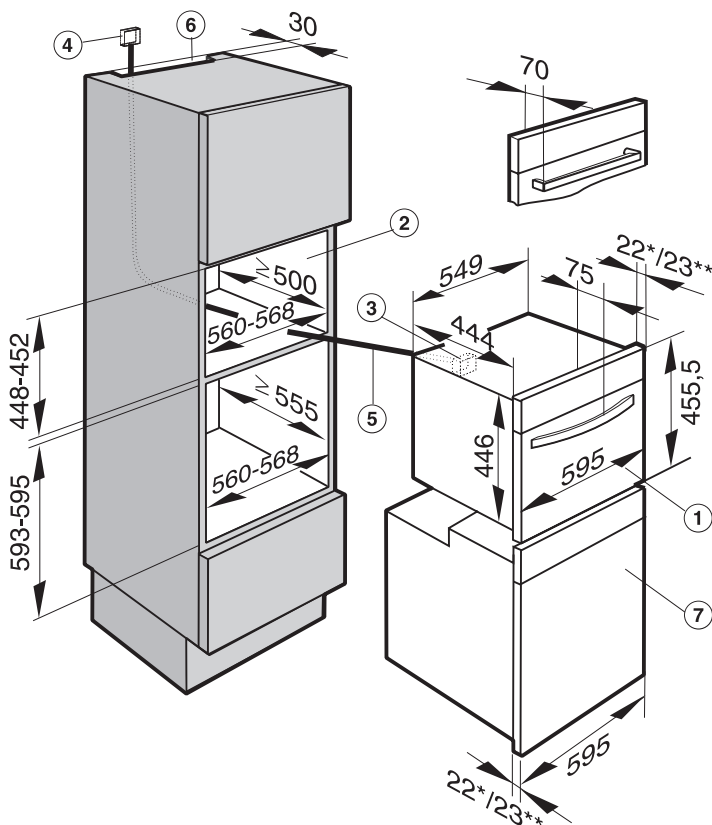
③ Подвод сетевого кабеля к прибору

④ Рекомендуемое место подключения к электросети

⑤ Сетевой кабель

Размеры прибора и ниши для встраивания

Встраивание в комбинации с духовым шкафом



* Приборы с фронтальной поверхностью из стекла

** Приборы с фронтальной поверхностью из металла

① Встраиваемая пароварка

② Ниша для встраивания

③ Подвод сетевого кабеля к прибору

④ Рекомендуемое место подключения к электросети

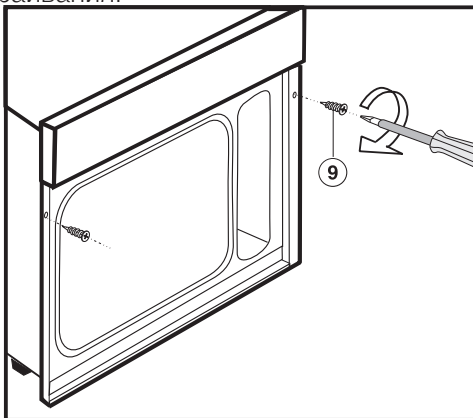
⑤ Сетевой кабель

⑥ Прорезь для вентиляции при комбинации с духовым шкафом с пиролизом

⑦ Духовой шкаф

Установка прибора

- Задвиньте прибор в нишу для встраивания и выровняйте его.
- Закрепите прибор прилагаемыми шурупами ⑨ 3,5 x 25 мм справа и слева к боковым стенкам шкафа для встраивания.



Рекомендуется подключать прибор к сети через розетку. Это облегчит сервисное обслуживание.

Следите за тем, чтобы розетка после встраивания и установки прибора была всегда доступна.

Если подключение прибора к электросети будет осуществляться не через розетку, то поручите это квалифицированному электрику, который хорошо знает и тщательно выполняет все действующие инструкции предприятий энергоснабжения, а также дополнения к ним.

Если розетка более не доступна или предусмотрено стационарное подключение, то специалистом по монтажу должно быть обеспечено устройство отключения от сети для каждого полюса. В качестве такого устройства служат выключатели с контактным зазором минимум 3 мм. К ним относятся линейные защитные автоматы, предохранители и контакторы.

Если будет поврежден кабель подключения к электросети, то его нужно будет заменить специальным кабелем Тип H 05 VV-F (в ПВХ-изоляции), который можно будет приобрести у изготовителя или в сервисной службе.

Необходимые **параметры подключения** Вы можете найти на **типовой табличке**. Они должны совпадать с характеристиками сети электропитания.

Производитель обращает Ваше внимание на то, что он не несет ответственности за непосредственное или косвенное причинение ущерба, вызванное неправильным встраиванием или подключением прибора.

Производитель также не несет ответственности за ущерб, причиной которого стало отсутствующее или оборванное защитное соединение на месте монтажа (например, в случае поражения электротоком).

После проведения монтажа необходимо обеспечить защиту от прикосновения к токоведущим деталям!

Электроподключение

Общая мощность:

см. типовую табличку

Параметры подключения и предохранитель

АС 230 В / 50 Гц

Аппарат защиты от токов перегрузки 10 А

Характеристика срабатывания - тип В или С

Устройство защитного отключения

Для повышения безопасности рекомендуется использовать в приборе устройство защитного отключения УЗО с током срабатывания 30 мА.

УЗО с током отключения ≤ 100 мА срабатывает, если прибор долгое время остается невключенным.

Отключение электропитания

Для отключения электрической цепи прибора от общей электросети можно установить следующие распределительные устройства:

- **Предохранители с плавкими вставками:**
Полностью выверните защитные пробки с плавкими вставками.
или:
- **Автоматические резьбовые предохранители:**
Нажмите контрольную (красную) кнопку так, чтобы выскочила средняя (черная) кнопка.
или:
- **Встроенные автоматические предохранители:**
(линейный защитный автомат, тип В или С!): переставить рычаг с 1 (Вкл) на 0 (Выкл)
или:
- **Устройство защитного отключения УЗО**
(защита от перепадов напряжения в сети)
Переключите главный выключатель с 1 (Вкл) на 0 (Выкл) или нажмите контрольную клавишу.

После отключения от электросети следует обеспечить защиту от повторного включения прибора.

Дополнительно для Украины

Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 "Правил устройства электроустановок".

Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша розетка не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Сервисная служба, типовая табличка

При неисправностях, которые Вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele.

Информацию о сервисной службе Miele и условиях гарантии Вы найдете в разделе "Гарантия качества товара".

Сервисной службе необходимо сообщить модель и заводской номер Вашего прибора. Эти данные Вы найдете на прилагаемой типовой табличке.

Приклейте здесь прилагаемую типовую табличку. Проследите, чтобы указанная в ней модель прибора совпадала с данными на титульной странице инструкции по эксплуатации.



Сертификат (только для РФ)

POCC DE.ME91.B01174

с 29.04.2009 по 29.04.2012

Соответствует требованиям:

ГОСТ Р 52161.2.15-2006,

ГОСТ Р 51318.14.1-2006,

ГОСТ Р 51318.14.2-2006,

ГОСТ Р 51317.3

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на изделие составляет 24 месяца со дня продажи. При условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

В течение указанного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

Обращаем Ваше внимание на то, что начало исчисления гарантийного срока зависит от правильного заполнения сведений о продаже и, для изделий, требующих специальной установки и подключения, сведений об установке и подключении. Требуется заполнения!

Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате изделия и услуг по его установке и подключению.

Внимание! Изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет узнать точную дату производства изделия.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения инструкции по эксплуатации;
- Ремонта, разборки и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Обнаружения механических повреждений товара;

- Обнаружения следов воздействия химических веществ;
- Неправильного применения дозирующих средств и расходных материалов;
- Включения в электрическую сеть с нестабильными параметрами (не соответствующими ГОСТу);
- Обнаружения повреждений, вызванных экстремальными климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;
- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.)
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных и насекомых.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации, по регулировке, чистке, и прочему уходу за изделием;
- на замену расходных материалов (фильтры, лампочки освещения, резиновые уплотнители дверей/люков, мешки-пылесборники, слюдяные пластины и т.д.)
- Изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации.

Недостатками товара не являются шумы, связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:

- вентиляторов,
 - масляных/воздушных доводчиков дверей,
 - водяных клапанов,
 - электрических реле,
 - электродвигателей,
 - ремней,
 - компрессоров
- а также шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
- потрескивания при нагреве/охлаждении,
 - скрипы,
 - незначительные стуки подвижных механизмов.

Гарантия качества товара

По всем вопросам технического обслуживания или приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие, или в один из сервисных центров Miele.

Контактная информация о Miele

Российская Федерация

Горячая линия **8-800-200-29-00** (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: service@miele.ru

Internet: www.miele.ru

Сервисные центры Miele:

ООО Миле СНГ

129164 Москва

Зубарев пер., 15-1

Тел. (495) 745 89 80

Факс (495) 745 89 84

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

Тел. (812) 332 08 00

Факс (812) 332 03 32

Украина

ООО "Миле"

01033, Киев,

ул. Жиланская 48, 50А

БЦ "Прайм"

Тел. (044) 496 03 00

0 800 500 290

Факс (044) 494 22 85

E-mail: kd@miele.ua

ТОО "Миле"

Республика Казахстан

050059, г. Алматы

Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

Другие страны СНГ

ООО Миле СНГ

Тел. +7 495 745 89 80

Факс + 7495 745 89 84

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными.

Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Гарантия качества товара

Сведения о продаже

Фирма-продавец: _____

Название магазина и его адрес: _____

Дата покупки: _____

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: _____

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,
претензий по внешнему виду и комплектности
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: _____

Подпись покупателя

Сведения об установке

Фирма-установщик: _____

Дата установки и подключения: _____

За качество выполненных работ отвечаю: _____

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: _____

Подпись покупателя

Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Империял Верке оХГ, Борриес-Иншталь-штрассе, 10 - 18,
32257 Бюнде, Германия
Imperial Werke oHG, Borries-/Installstr. 10 - 18,
32257 Buende, Deutschland

Импортёры:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и
страны СНГ
125167 Москва,
Ленинградский проспект, 39а
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

ООО "Миле"
ул. Жилианская 48, 50А
01033 Киев, Украина
Телефон: + 38 (044) 496 0300
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ru
www.miele-shop.com
E-mail: info@miele.ru

ТОО Миле
Казахстан
050059, г. Алматы
Проспект Аль-Фараби, 13
Тел. (727) 311 11 41
8-800-080-53-33
Факс (727) 311 10 42

